

HOME

美好家居

JOURNAL

LOFTY HEIGHTS
HOW TO GET
THE NEW YORK
LOFT LOOK

閣樓居室 打造紐約閣樓式住所

OUTSIDE IN

A STEEL, STONE AND GLASS HOME AMID THE TREES

戶外美景 迎進室內

March 2011

HK \$35 / NT \$200

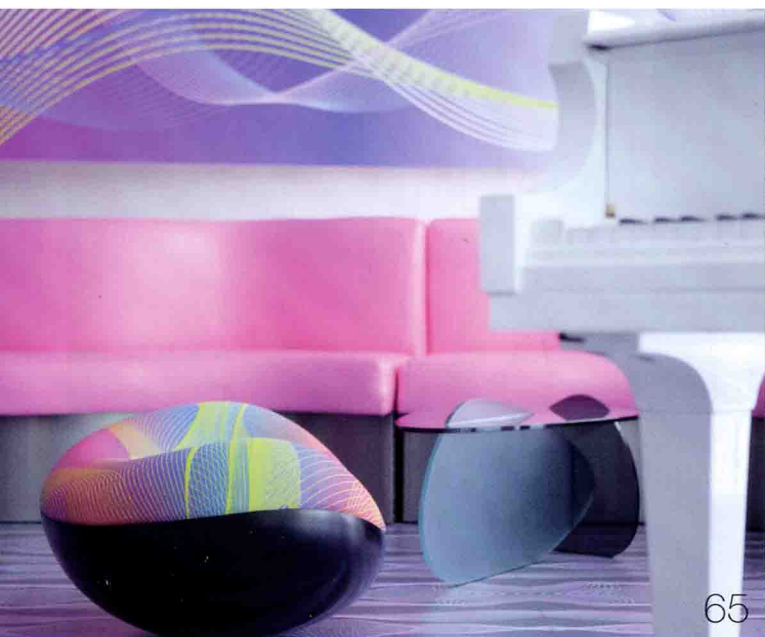


4 891571 103124

30th
anniversary

contents

8



65



34



77

details

- [26] **by design**
What's on show at the galleries
最新設計資訊
- [34] **gallery news**
The latest in design news
本港及各地藝術展一覽
- [43] **in store**
The chicest homewares in town
城內家品熱選
- [54] **more or less**
From expensive to budget, our selection of the
best chaise longues, teapots and
vases in town
為你呈獻價格相宜至豪華的躺椅、茶壺和花瓶

features

- [65] **design scene**
Noted designer Karim Rashid translates the
auditory realm of music into visual design at
nhow Berlin, with cheerfully bright results
著名設計師Karim Rashid為nhow Berlin打造出
一個看得見的音樂繽紛世界
- [77] **in style**
Want that New York loft look, but don't know
where to begin? Let Jason Caroline Design
Ltd and Candace Campos guide you in our
informative, practical new feature
室內設計專家Jason Caroline Design Ltd和
Candace Campos提供實用貼士，指導我們
如何打造出紐約閣樓式住宅
- [86] **in focus**
Kids get to have all the fun. We take a look at
five of the most playful, bold and humorous
structures around – all of which are designed
to inspire and foster development
小孩應在有趣的環境中成長，例如這5個結合
了環保元素、繽紛色彩和精彩意念的建築，而
這些傑作同時把國際建築的層次推向更高境界



43

infocus

Top of the Class

THESE FIVE STUNNING BUILDINGS PROVE THAT KIDS REALLY DO GET TO HAVE ALL THE FUN. WITH GREEN FEATURES, PLENTY OF COLOUR AND CONCEPTS INTENDED TO INSPIRE AND FOSTER DEVELOPMENT, THEY'RE RAISING THE BAR OF INTERNATIONAL DESIGN 這5間結合環保元素、繽紛色彩和精彩意念的建築，讓小孩子能一邊學習，一邊玩樂，同時把國際建築的層次推向更高境界 **BY JUDY NGAO**





PHOTOS BY ALESSANDRA BELLO AND PIETRO SAVORELLI

CLOCKWISE FROM TOP: Deep red poles positioned around two sides of the exterior create an interesting mix of shapes; the Ponzano Primary School has been awarded an Italian Class A+ efficiency rating; a luscious roof garden links the building with its surroundings

順時針方向：深紅色柱子組成不同的圖案：Ponzano Primary School獲得意大利A+ 效能評級：天台花園把建築物跟周圍的環境相融合

PONZANO PRIMARY SCHOOL

Ponzano Veneto, Italy

Designed by Carlo Cappai and Maria Alessandra Segantini of Italian firm C+S Associati, Ponzano Primary School is a vision of adult sophistication. Daylight streams through its glass façade, into the classrooms where the pupils spend most of their time. Meanwhile, deep red poles positioned around two sides of the exterior create an interesting mix of shapes when you look out from within.

PONZANO PRIMARY SCHOOL

意大利 Ponzano Veneto

由著名意大利設計公司C+S Associati的Carlo Cappai和Maria Alessandra Segantini打造的Ponzano Primary School，是大人們想像中的一個精緻世界。日光自玻璃外牆射進校舍內，還有學生們聚在一起課室內；而在建築物兩邊的深紅色柱子形成多個



PHOTOS BY ALESSANDRA BELLO AND PIETRO SAVORELLI

CLOCKWISE FROM ABOVE LEFT: Thick insulating walls minimise the use of heating; daylight streams through its glass façade, lighting up entire hallways; cute signage signifies the “boys” and “girls” bathrooms

順時針方向：厚身牆壁的設計能減少使用暖氣；日光穿過玻璃外牆而入，照亮門廊；可愛的圖案，用來區別男生和女生的洗手間

The school’s 15 classrooms, plus its art, music, computer, language and science rooms, a gymnasium, canteen and library, cater for 375 children. Their different areas are artfully defined with colours. The gymnasium is decked out with wooden floorboards in various colour tones, while natural wood and glazed walls distinguish other sections. All them overlook a courtyard that encourages communication between the students.

A luscious roof garden links the building with its surroundings. Also, a number of green elements have been incorporated into the school – for example, thick insulating walls that minimise the use of heating. As a result, it has been awarded an Italian Class A+ efficiency rating.

圖案，自室內望出去更覺有趣。

學校共有15間課室，還有美術室、電腦室、語言室和科學室，以及健身室、餐廳和圖書館，共可容納375名學生。不同的顏色劃分開不同的部份：健身室鋪了七彩的木地板，而其他地方則採用天然木材和亮澤的牆壁。所有房間也可俯瞰中央庭院，增加學生之間的溝通機會。

一個綠色的天台花園把建築物與周邊的環境相連起來。這間學校同樣運用了多種環保元素，例如興建厚身的牆壁，可提高隔熱效用；學校更獲得意大利A+級效能評級。❖